

INSTRUCTIONS FOR USE

READ AND OBEY ALL ACCOMPANYING WARNINGS AND INSTRUCTIONS

Failure to comply with these warnings may result in personal injury and cargo damage.

Two persons are necessary during the whole process of the releasing of lashing belts. Always hold the end fittings tightly in order to avoid the risk of unintended loosening.

TO FASTEN THE RATCHET :

1. Put the ratchet handle on UNLOCK (A) position : Press red button (B) on handle from locking position to release position.
2. Extract webbing on pulling out on S hooks.
3. Pass webbing over loop.
4. Attach hooks to stable anchor points.
5. Press red button to retract webbing from loose to tight. (C)
6. Put the ratchet handle on LOCK (D) position.
7. Pivot ratchet handle back and forth to tighten web around cargo.
8. For secure hold, have a minimum of two wraps on ratchet reel.
9. IMPORTANT : Make sure ratchet handle is engaged at locking position during transportation.

TO UNFASTEN THE RATCHET :

1. Press red button on handle from locking position to release position.
2. Unfasten hook from cargo attachment point and allow webbing to retract gradually by pressing red button

CAUTION: Loads settle. Check load and straps after first 10 miles and then every 25-50 miles.

DE GEBRUCHSAAWWEISUNG

LESEN UND ALLE ENTHALTENEN WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN BEACHTEN

Warnhinweis: Die Nichtbeachtung dieser Maßnahmen kann schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Zwei Personen sind zum Anbringen des Spanngurtes notwendig um zu verhindern, dass sich während des Installierens die Haken lösen.

ZUR BEFESTIGUNG DES SPANNIGURTS:

1. Ratsche auf Position UNLOCK (A) stellen: auf den roten (B) Knopf drücken und den Spanngurt aus den Haken (C) ziehen.
2. Den Gurt am Haken festhalten und in die Länge ziehen.
3. Den Gurt um die festzuhaltende Last binden.
4. Die Haken an stabilen Verankerungspunkten befestigen.
5. Mit einem Druck auf den roten Knopf die überschüssige Länge des Spanngurtes regulieren. (C)
6. Um den Spanngurt festzustellen, Haken auf Position LOCK (D) stellen: auf den roten Knopf drücken und Spanngurtriff wieder nach oben drücken
7. Den Ratschengriff hin und her bewegen, um den Gurt um die Last festzuschnellen.
8. Für ein sicheres Festziehen den Gurt mindestens 2 Mal um die Ratschenrolle wickeln.
9. WICHTIG! Um die Last transportieren zu können, muss die Ratsche auf Position LOCK stehen

ZUM ENTFERNEN DES SPANNIGURTS VON DER LAST:

1. Auf den roten Knopf drücken und die Ratsche von LOCK auf UNLOCK stellen
2. Haken von den Verankerungspunkten nehmen und mit einem Druck auf den roten Knopf den Spanngurt entlasten

WARNUNG: Beladung gleichmäßig verteilen. Beladung und Bänder nach 16 km überprüfen, danach alle 40-80 km.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LEIA E SIGA TODAS AS PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E AS INSTRUÇÕES FORNECIDAS

O incumprimento destas instruções corre o risco de causar ferimentos graves ou danos materiais.

A fim de evitar qualquer risco de despedimento dos ganchos durante a instalação da correia, são necessárias duas pessoas.

PARA PREENDER A CORREIA:

1. Assegurar-se de que a lingueta está na posição UNLOCK (DESBLOQUEADA) (A): Pressionar o botão vermelho (B) e baixar a pega da correia.
2. Passar o gancho para esticar o comprimento da correia.
3. Passar a correia à volta da carga a imobilizar.
4. Fixar os ganchos em pontos de fixação sólidos.
5. Retirar o excesso de correia, pressionando o botão vermelho. (C)
6. Para bloquear a correia, colocar a lingueta na posição LOCK (BLOQUEADA) (D): Pressionar o botão vermelho e levantar a pega da correia.
7. Rodar a pega da lingueta para trás e para a frente para apertar a correia a volta da carga.
8. Para um acondicionamento seguro, dar, pelo menos, 2 voltas à correia à volta de eixo da lingueta.
9. IMPORTANT: Assegurar-se de que a lingueta está na posição LOCK para o transporte da carga.

PARA DESPRENDER A CORREIA DO CARREGAMENTO:

1. Pressionar o botão vermelho e passar a lingueta da posição LOCK para UNLOCK.
2. Retirar os ganchos dos pontos de fixação e pressionar o botão vermelho para retirar a correia.

CUIDADO: Ajuste a carga. Verifique a carga e correias após os primeiros 16 km e em seguida todos os 40-80 km.

FR MODE D'EMPLOI

LISEZ ET RESPECTEZ TOUS LES PRECAUTIONS D'EMPLOI ET LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES

Le non respect de ces consignes risque d'entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

Afin d'éviter tout risque de détachement des crochets pendant l'installation de la sangle, deux personnes sont nécessaires.

POUR ATTACHER LA SANGLE :

1. Assurez-vous que le cliquet soit en position UNLOCK (A) : Appuyez sur le bouton rouge (B) et baissez la poignée de la sangle.
2. Tirez sur le crochet pour étendre la longueur de la sangle.
3. Passez la sangle autour de la charge à immobiliser.
4. Fixez les crochets sur des points d'ancrage solides.
5. Rétractez l'excédent de sangle en appuyant sur le bouton rouge. (C)
6. Pour bloquer la sangle, mettez le cliquet en position LOCK (D) : Appuyez sur le bouton rouge et remontez la poignée de la sangle.
7. Faire pivoter la poignée du cliquet en va-et-vient pour serrer la sangle autour de la charge.
8. Pour un armage sûr, faire au moins 2 tours de sangle autour du pivot du cliquet.
9. IMPORTANT : Assurez-vous que le cliquet soit en position LOCK pour le transport de la charge
10. POUR DÉFATTAIR LA SANGLE DU CHARGEMENT : Appuyez sur le bouton rouge et passez le cliquet de la position LOCK à UNLOCK
11. Détachez les crochets des points d'ancrage et appuyez sur le bouton rouge pour rétracter la sangle.

MISE EN GARDE : Réglez la charge et les sangles après les 16 premiers kilomètres et ensuite tous les 40-80 kilomètres.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

LEES EN RESPECTEER ALLE BUGEVOEGDE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN VOORSCHRIFTEN

Het niet naleven van deze instructies kan ernstige verwondingen of materiële schade met zich meebrengen.

Om elk risico te vermijden dat de haken tijdens het installeren van de riemen losvliegen, zijn er twee personen nodig.

DE KLEEM ZATZETZEN:

1. Zet de kleem op de positie UNLOCK (A): druk op het rode (B) knopje en haal het hendel van de kleem omhoog.
2. Trek aan de haak om de lengte van de spanband aan te passen.
3. Haal de spanband over de vast te zetten vracht.
4. Maak van de haak een stevige verankeringspunt vast.
5. Druk op het rode knopje om de spanband aan te trekken. (C)
6. Zet de kleem vast door het knopje op de positie LOCK (D) te zetten: druk op het rode knopje en haal het hendel van de kleem omlaag.
7. Beweeg het hendel van de kleem heen en weer om de riem goed rond de vracht aan te spannen.
8. Om het goed vast te maken, moet de spil van de kleem minstens 2 keer met het knopje omkladderd worden.
9. BELANGRIJK: Verzeker u ervan dat de kleem op de positie LOCK staat tijdens het vervoer.

DE SPANBAND LOSHALEN:

1. Druk op het rode knopje en haal het hendel van de positie LOCK naar UNLOCK.
2. Haal de haken los van de verankeringpunten en druk op het rode knopje om de spanband in te trekken.

OPGEPAK: Regel de lading. Controleer de lading en de riemen na de eerste 16 kilometer en daarna om de 40-80 kilometer.

GR ΔΛΗΓΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΝΤΗΜΕΝΕΣ ΠΡΟΔΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΔΛΗΓΗΣ

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

Προσέχετε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος αποσύνδεσης των γάντζων κατά την τοποθέτησή τους στην, απαιτούμενη όλο άτομα.

ΓΙΑ ΝΑ ΔΕΞΕΤΕ ΤΗΝ ΙΜΑΝΤΑ:

1. Βεβαιωθείτε ότι η κατάντη βλόνια στη θέση ασφαλήσας "UNLOCK" (Α): πατήστε το κόκκινο κουμπί (Β) και τραβήξτε τη λωρίδα του κορδόνι.
2. Τραβήξτε το γάντζο ή να εκτείνεται τον κορδόνι.
3. Περάστε τον γάντζο γύρω από το φορτίο που θέλετε να σταθεροποιήσετε.
4. Στερεώστε τους γάντζους σε σταθερά σημεία στήριξης.
5. Μαζεύετε τον περίσσειο μήκος πατώντας το κόκκινο κουμπί. (C)
6. Για να ασφαλίσετε τον γάντζο, γυρίστε την κατάντη στη θέση ασφαλήσας "LOCK" (D): πατήστε το κόκκινο κουμπί και σπρώξτε τη λωρίδα του γάντζο.
7. Μετακινήστε τη λωρίδα της κατάντης μπρος-πίσω για να ασφαλίσει τον γάντζο γύρω από το φορτίο.
8. Για ασφαλή στερέωση, περιστρέψτε τον γάντζο τουλάχιστον δύο φορές γύρω από τον άξονα της κατάντης.
9. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τη μεταφορά της φορτίου βεβαιωθείτε ότι η κατάντη βλόνια στη θέση ασφαλήσας "UNLOCK".

ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΑΨΕΤΕ ΤΗΝ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΡΤΙΟ:

1. Πατήστε το κόκκινο κουμπί και πιάξτε την κατάντη από τη θέση "LOCK" στη θέση "UNLOCK".
2. Βγάλτε τους γάντζους από τα σημεία πρόσδεσης και πατήστε το κόκκινο κουμπί για να μαζεύετε τον γάντζο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε το φορτίο. Ελέγξτε το φορτίο και τους γάντζους μετά τα πρώτα 16 χιλιόμετρα και στη συνέχεια κάθε 40 με 80 χιλιόμετρα.

IT ISTRUZIONI DI USO

SI PREGA DI LEGGERE E RISPETTERE TUTTE LE PRECAUZIONI D'UTILIZZO E LE ISTRUZIONI ALLEGATE

Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare gravi lesioni o danni materiali.

Per evitare il rischio che i ganci si sgancino durante il montaggio della cinghia, sono necessarie due persone.

PER FISSARE LA CINGHIA:

1. Assicurarsi che il nottolino sia in posizione UNLOCK (A) : premere il pulsante rosso (B) e abbassare l'impanatura della cinghia.
2. Tirare il gancio per estendere la cinghia in lunghezza.
3. Passare la cinghia intorno al carico da immobilizzare.
4. Fissare i ganci ai punti di ancoraggio resistenti.
5. Ritirare la parte di cinghia in eccesso premendo il pulsante rosso. (C)
6. Per bloccare la cinghia, premere il nottolino in posizione LOCK (D): premere il pulsante rosso e sollevare l'impanatura della cinghia.
7. Far ruotare l'impanatura del nottolino avanti e indietro per serrare la cinghia intorno al carico.
8. Per un serraggio sicuro, far compiere alla cinghia almeno 2 giri intorno al pemo del nottolino.
9. IMPORTANT: Prima di trasportare il carico, assicurarsi che il nottolino sia in posizione LOCK
10. PER ALLENTARE LA CINGHIA: Premere il pulsante rosso e modificare la posizione del nottolino da LOCK a UNLOCK
11. Rimuovere i ganci dai punti di ancoraggio e premere il pulsante rosso per ritirare la cinghia

ATTENTI: Regolate il carico. Verificate il posizionamento del carico e della cinghia dopo i primi 16 Km e in seguito ogni 40 Km.

NW BRUKS ANVISNING

LES OG OVERHOLD ALLE MEDFØLGENDE ADVÅRSLER OG INSTRUKTIONER

Dersom ikke disse forholdsreglene overholdes, er det en risiko for alvorlige person- eller materielle skader.

For å unngå enhver risiko for at krognene løsner under installering av stopperen, er det nødvendig med to personer.

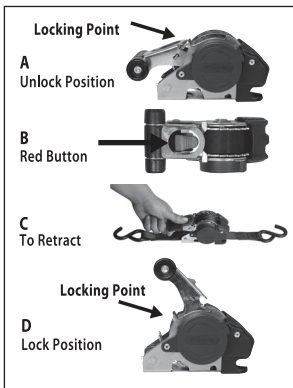
FOR Å FESTE REMMEN:

1. Påse at sperrehaken er i posisjon UNLOCK (A): Trykk på den røde (B) knappen og skyv ned remmens hengel.
2. Trekk i kroken for å få hele remmen i hele dens lengde.
3. For remmen rundt den lasten som skal immobiliseres.
4. Fest kroknene til solide festepunkter.
5. Før overflødig remmen inn igjen ved å trykke på den røde knappen. (C)
6. For å blokkere remmen, sett sperrehaken i posisjon LOCK (D): Trykk på den røde knappen og før remmens hengel opp.
7. Drei hengel på sperrehaken fram og tilbake slik at remmen strammes rundt lasten.
8. For å garantere et sikkert feste, skal remmen vikles minst 2 ganger rundt sperrehaken tapp.
9. VIKTIG: Påse at sperrehaken er i posisjon LOCK for transport av lasten.

SLIK FJERNER DU REMMEN FRA LASTEN:

1. Trykk på den røde knappen og skyv sperrehaken fra posisjon LOCK til UNLOCK.
2. Fjern kroknene fra festepunktene, og trykk på den røde knappen for å trekke inn remmen.

ADVARSEL: Last sett seg. Sjekk lasten og stopperne etter de første 16 km og deretter hver 40-80 km.



ES INSTRUCCIONES DE USO

LEA Y RESPETE LAS PRECAUCIONES Y LAS INSTRUCCIONES DE USO ADJUNTAS

El incumplimiento de estas consignes conlleva el riesgo de causar graves lesiones o daños materiales.

A fin de evitar cualquier riesgo de desplazamiento de los corchetes durante la instalación de la correa, son necesarios dos personas.

PARA FIJAR LA CORREA:

1. Asegúrese de que el trinquete está en posición UNLOCK (A): presione el botón rojo (B) y baje el asa de la correa
2. Tire del gancho para ampliar la longitud de la correa.
3. Pasar la correa alrededor de la carga e inmovilizarla.
4. Fijar los ganchos sobre puntos de sujeción sólidos.
5. Presione el botón rojo para retirar la correa sobrante. (C)
6. Para bloquear la correa, ponga el trinquete en la posición LOCK (D): presione el botón rojo y suba el asa de la correa
7. Mover el asa del trinquete en vaivén para apretar el trinquete alrededor de la carga.
8. Para una sujeción segura, dar por lo menos dos vueltas de correa alrededor del trinquete.
9. IMPORTANT: asegúrese de que el trinquete esté en posición LOCK para transportar la carga.

PARA DESMONTAR LA CORREA DE CARGA:

1. Presione el botón rojo y pase el trinquete de la posición LOCK a UNLOCK
2. Quite los ganchos de los puntos de anclaje y presione el botón rojo para retirar la correa

ATENCIÓN: Ajuste la carga. Verifique la carga y las correas después de los primeros 16km y después cada 40-80km

DK BRUGSANVISNING

LÆS OG FØLG ALLE MEDFØLGENDE ADVÅRSLER OG INSTRUKTIONER

Hvis disse anvisninger ikke overholdes kan det medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader.

For at undgå enhver risiko for at krognene skal løsnes under installering af stopperen skal man være 2 personer.

SÅDAN SÆTTES STOPPEREN FAST:

1. Sæt sperrehagens håndtag i UNLOCK (A) position: Tryk på den røde (B) knap og sænk stopperens håndtag.
2. Træk på S-kroget for at få hele stopperens længde ud.
3. Træk S-kroget fast ved solide forankringspunkter.
4. Sæt stopperens overskydende længde tilbage ved at trykke på den røde knap. (C)
5. Bloker stopperen ved at sætte sperrehagen på LOCK (D) position: Tryk på den røde knap og før stopperens håndtag op.
6. Vip håndtaget på sperrehagen frem og tilbage for at stramme stopperen omkring lasten.
7. For en sikker stuvning skal stopperen slås mindst 2 gange omkring sperrehagens tapp.
9. VIGTIGT: Kontrollér, at sperrehagen er i LOCK position, mens lasten transporteres.

SÅDAN TAGES STOPPEREN AF LASTEN:

1. Tryk på den røde knap og sæt sperrehagen i UNLOCK position: Tryk på den røde knap og før stopperens håndtag ned.
2. Tag krognen af lastens forankringspunkter og tryk på den røde knap for at trække stopperen tilbage.

ADVARSEL: Stabil last. Kontrollér gods og stopper efter de første 16 km og derefter hver 40-80 km.

(FN) KÄYTTÖOHJE

LUE KAIKKI MUKANA OLEVAT VAROITUKSET JA OHJEET JA NOUTAITA NIITÄ NÄIDEN OHJEIDEN NOUTAAMISTA JÄLKEEN SAATAAN SUOJELTAA KÄYTTÄÄ VAMMOJA TÄI MATERIAALISIA VAMMOJA.

Koukujen itoamissuun välttämiseen vuoksi hihoon asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.

HINNAN KINNITYS:

1. Varmista että kinnitys on UNLOCK-asennossa (A) :
Paina punaista painonappia (B) ja laske hihoon kahva alas.
2. Ava hihoon koko putoukseen vetämällä koukusta.
3. Laita hihoon sidottavan tuumien ympärille.
4. Kinnitä koukut kestäviin kinnityspisteisiin.
5. Vedä hihoon ilmailin pituus takaisin painamalla punaista painonappia. (C)
6. Hihoon lukitaan laittamalla kinnitys LOCK-asentoon (D) :
Paina punaista painonappia ja nosta hihoon kahva ylös.
7. Käänä kinnitimen kahvaa edestakaisin hihoon kinnitämiseksi kourman ympärille.
8. Varna kinnitys saadaan tekemällä ainakin 2 hiinakierrosta kinnitimen tapin ympärille.
9. TÄKÄÄ: Varmista että kinnitys on LOCK-asennossa kuumaa kuljetettaessa.

HINNAN POSTIMISEN KUORMASTA:

1. Paina punaista painonappia ja siirä kinnitys LOCK-asennosta UNLOCK-asentoon.
2. Irrota koukut kinnityspisteistä ja paina painonappia hihoon takaisin vetäessä varten.

VAROITUS: Kuormallista. Tarkista koukua ja nauhat ensimmäisten 16 kilometrin jälkeen ja sitten 40–80 kilometrin välein.

(PL) INSTRUKCJA UŻYCIA

PROSIMY O PRZECYTANIĘ I STOSOWANIE SIĘ DO ZAŁĄCZONYCH OSTRZEŻEŃ ORAZ INSTRUKCJI

Postępowanie niezgodne z instrukcjami może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne.

Any wykryć niebezpieczeństwo odjęcia się zapezów podczas zakładania pasów, czynności powinny przeprowadzić dwóje osób.

MOCOWANIE PASA:

1. Należy upewnić się, że zapadka jest w pozycji UNLOCK (A):
Naciśnąć czerwony przycisk (B) i opuścić uchwyt pasa.
2. Podciągnąć za hak w celu rozwinięcia pasa na odpowiednią długość.
3. Przechylić pas dookoła uderzającego ładunku.
4. Umocować haki w wyznaczonych punktach mocowania.
5. Zwinąć nadmiar pasa naciągając czerwony przycisk (C).
6. Aby zablokować pas, należy ustawić zapadkę w pozycji LOCK (D):
Naciśnąć czerwony przycisk i unieść uchwyt pasa.
7. Obracać uchwyt zapadki do przodu i do tyłu w celu zaciśnięcia pasa dookoła ładunku.
8. Aby zapewnić bezpieczne mocowanie, należy wykonać przynajmniej 2 nowe dokoła zapadki.
9. **WAŻNE:** Należy upewnić się, że zapadka znajduje się w pozycji LOCK i przed rozpoczęciem transportu ładunku ZDEJMOWANIE PASA I ZAŁADUNKU:
1. Naciśnąć czerwony przycisk i przestawić zapadkę z pozycji LOCK w pozycję UNLOCK.
2. Odciągnąć haki od punktów mocowania i naciśnąć czerwony przycisk w celu zwinienia pasa.

OSTRZEŻENIE: Należy sprawdzić ładunek oraz mocowanie po pierwszych 16 kilometrach, następnie co 40–80 kilometrów.

(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРОЧИТАЙТЕ И ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ВСЕХ ПРИЛАГАЕМЫХ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ И ИНСТРУКЦИЙ

необлюдение данных правил может привести к серьезным травмам или материальным потерям.

Чтобы избежать серьезной опасности опещения критично во время закрепления ремня, эту процедуру следует выполнять вдвоем.

КРЕПЛЕНИЕ РЕМНЯ:

1. Убедитесь, что замок-трещотка находится в положении UNLOCK (A): нажимаете на красную (B) кнопку и опустите ручку ремня.
2. Подтяните за крючок, чтобы вытянуть ремень на требуемую длину.
3. Пропустите ремень вокруг закрываемого груза.
4. Зацепите крючки за надежно зафиксированные точки крепления.
5. Втяните излишки ремня, нажав на красную кнопку (C).
6. Для фиксации ремня установите трещотку в положение LOCK (D): нажмите на красную кнопку и поднимите ручку ремня.
7. Повторите рукоятку трещотки трещотки ремня на грузе.
8. Для большей надежности сделайте не менее двух оборотов ремня вокруг оси трещотки.
9. **ВНИМАНИЕ:** при транспортировке груза убедитесь, что трещотка находится в положении LOCK.

СНЯТИЕ РЕМНЯ С ГРУЗА:

1. Нажимаете на красную кнопку и измените положение трещотки из положения LOCK в положение UNLOCK.
2. Снимите крючки с точек крепления и нажимаете на красную кнопку для вытягивания ремня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Закрепление груза. Проверьте груз и ремни после первых 10 миль, а затем - каждые 25-50 миль.

(SW) BRUKSANVISNING

LÄS OCH FÖLJ ALLA MEDFÖRANDE VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till allvariga personskador eller materiella skador.

För att undvika att krokarna lossnar under installationen av remmen, behövs två personer.

FÖR ATT FÄSTA REMMEN:

1. Se till att spärrhaken är i läge UNLOCK (A): Tryck på den röda (B) knappen och sänk remmens handtag.
2. Dra i kroken för att förlänga lingen på remmen.
3. Visa remmen runt lasten som ska surras fast.
4. Fast krokarna så att de är väl förankrade.
5. Dra in den överstående delen av remmen genom att trycka på den röda knappen. (C)
6. För att låsa remmen, sätt spärrhaken i läge LOCK (D): Tryck på den röda knappen och höj handtaget på remmen.
7. För spärrat på spärrhaken fram och tillbaka för att dra åt remmen runt lasten.
8. För att trygga fastsurmningen, för remmen minst 2 gånger runt spärrhaken.
9. **VIKTIGT:** Se till att spärrhaken är i läge LOCK då last transporteras.

FÖR ATT SPÄNNA LOSS REMMEN FRÅN LASTEN:

1. Tryck på den röda knappen och för spärrhaken från läge LOCK till UNLOCK.
2. Ta loss krokarna från förankringspunkterna och tryck på den röda knappen för att dra in remmen.

VARNING: Laster sätter sig. Kontrollera lasten och remmarna efter de första 16 kilometerna och sedan varje 40 till 80 kilometer.

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

OLVASSON EL ÉS TARTSON BE MINDEN KÍSÉRŐ FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST

Ezen előírások betartásának elmulasztása súlyos személyi sérülések vagy anyagi kár előfordulásának veszélyét hordozza magában.

Ahhoz elkerülnie érdekében, hogy a kampók kiakadjanak a heveder felhelyezése során, két emberre van szükség.

A HEVEDER MEGHÁSZÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a racsolt UNLOCK (A) pozícióba állította: nyomja meg a piros (B) gombot és engedje le a hevedert fogantyút.
2. Húzza ki a hevedert a horgolig fogva.
3. Helyezze a hevedert a rögzítőknél lévő köré.
4. Akassza a kampókat szilárd rögzítési pontokra.
5. A piros gomb nyomásával húzza vissza a felesleges heveder-mennyiséget. (C)
6. A heveder rögzítéséhez állítsa a racsolt LOCK (D):
nyomja meg a piros gombot és emelje fel a heveder fogantyút.
7. A heveder terebe szorítása érdekében forgassa a racsolt fogantyút előfelé-hátra.
8. A biztonságos rögzítés érdekében legalább kétszer tekerje körbe a hevedert a rögzítőknél.
9. **FONTOS:** győződjön meg arról, hogy terheléssel szállítva során a racsolt LOCK pozícióban legyen.

A HEVEDER KIOLDÁSA

1. Nyomja meg a piros gombot és állítsa a racsolt LOCK pozícióból UNLOCK pozícióba.
2. Akassza ki a horgokat a rögzítési pontokból, majd a heveder visszahúzásához nyomja meg a piros gombot.

FIGYELMEZTETÉS: A rakomány elrendezése. Ellenőrizze a rakományt és a hevedereket az első 10 mérföld (16 km) után és 25-50 mérföldenként (40-80 km).

(RO) MOD DE UTILIZARE

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE AFERENTE

În cazul nerespectării acestor instrucțiuni, există riscul producerii unor avarii grave sau a unor daune materiale.

Pentru a evita orice risc de desprindere a cârligelor în timpul instalării chingii, sunt necesare două persoane.

STRĂNGERE CHINGII:

1. Asigurați-vă că dichețul este în poziția UNLOCK (A): apăsați butonul roșu (B) și coboriți mânerul chingii.
2. Întindeți chinga trăgând de cârlig.
3. Treceți chinga în jurul sarcinii care trebuie imobilizată.
4. Fixați cârligul în punctul de ancorare solicitat.
5. Apăsați butonul roșu pentru a retracta excedentul de chingă. (C)
6. Puneți mânerul dichețului în poziția LOCK (D): apăsați butonul roșu și ridicați la loc mânerul chingii.
7. Rotiți mânerul dichețului înainte și înapoi pentru a strânge chinga în jurul sarcinii.
8. Pentru a fixa bine sarcina, treceți chinga de cel puțin două ori în jurul punctului de ancorare.
9. **IMPORTANT:** asigurați-vă că dichețul este în poziția LOCK în timpul transportului sarcinii.

DESĂCEREAREA CHINGII:

1. Apăsați butonul roșu și treceți dichețul din poziția LOCK în UNLOCK.
2. Eliberați cârligul din punctele de ancorare și apăsați butonul roșu pentru a retrage chinga.

ATENȚIE: Reglați sarcina. Verificați sarcina și curelele după primele 16 km și apoi la fiecare 40-80 km.

(JP) 使用説明書

添付の警告と説明を全て読みそれに従ってください

この注意事項をお守りにならないと怪我をしたり装置が壊れたりする危険があります。

バンドを固定する時にフックが外れる危険を避けるため、2人で行うことが必要です。

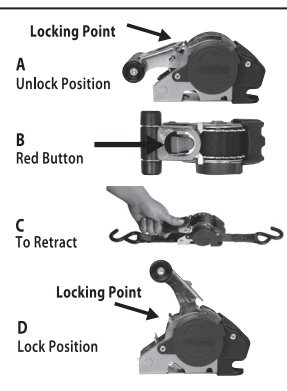
使用説明書

1. クリケのハンドルを UNLOCK (A) の位置にします。ハンドルの赤いボタンをロックの位置 (B) まで押し下げます。
2. スラックを引っぱってベルトを伸ばします。
3. 固定するものの回りにベルトを巻きます。
4. しっかりと固定ポイントにフックをかけます。
5. 赤いボタンを押し、ベルトにたるみがないようにします。
6. クリケのハンドルを LOCK (D) の位置にします。赤いボタンを押し、ベルトのハンドルを押します。
7. カリケのハンドルを前後に動かして、荷物の回りに巻いたベルトを締め上げます。
8. さらにしっかりと固定するには、クリケの軸の回りにベルトを2回以上回して巻きます。
9. 重要: 運送中、クリケのハンドルがロックの位置にロックが入っていることが必要です。

クリケを外すには:

1. ハンドルの赤いボタンをロックの位置からリリースの位置に押し下げます。
2. 荷物の固定ポイントからフックを外し、赤いボタンを押し、ベルトを格納します。

ご注意: 積荷を調整する、最初の10マイル走行後に荷重とストラップを点検し、その後は30から50マイル毎に点検する。



(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

PRČETÉ SI A DOBRŽET VŠECHNA SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ A POKYNY

Důsledkem nedodržení těchto bezpečnostních pokynů mohou být vážná zranění nebo hmotné škody.

Aby se zabránilo nebezpečí úvolnění háčků během instalace popruhu, je třeba, aby operaci prováděly dvě osoby.

UPRĚVNĚNÍ POPRUHU:

1. Zkontrolujte, zda je zapadka nastavená v poloze UNLOCK (A):
Stiskněte červené tlačítko (B) a sklopte páčku popruhu.
2. Tahem za hák rozviňte popruh v celé délce.
3. Popruh připevněte kolem nákladu, který chcete zajistit.
4. Háky upneďte k pevným kotvicím bodům.
5. Stisknutím červeného tlačítka zatahnete přebytečnou délku popruhu. (C)
6. Pro zablokování popruhu ustatě blokovací zapadku do polohy LOCK (D): stiskněte červené tlačítko a zvedněte páčku popruhu nahoru.
7. Páčku zapadky pohybujte dopředu a dozadu, abyste popruh utáhli kolem nákladu.
8. Pro bezpečné zajištění dejte minimálně 2 otáčky popruhu kolem celého zapadky.
9. **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda je blokovácí zapadka v poloze LOCK pro převedení nákladu.

UVOLNĚNÍ POPRUHU Z NÁKLADU:

1. Stiskněte červené tlačítko a přepněte blokovací zapadku v polohu LOCK do polohy UNLOCK.
2. Uvolněte háky z upevňovacích bodů a stiskněte červené tlačítko pro zatažení popruhu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Kontrola nákladu. Náklad a popruhy zkontrolujte po prvních 10 milích a potom každých 25-30 mil.

©2015-Marque déposée
Master Lock Company LLC
Milwaukee, Wisconsin U.S.A.
Master Europe SAS
92200 Neuilly-sur-Seine, France
me@master-lock.fr
UK & Ireland:
Sales@masterlock.co.uk
www.masterlock.eu